

CAPÍTULO DOS

(Tomado del libro “La pascua Cristiana”)

PASCUA SIGNIFICA “PASAR SOBRE”

Por

Fred Coulter

www.laverdaddedios.org

Algunos eruditos Bíblicos han lanzado duda sobre el significado del nombre “Pascua.” Los autores de una publicación han declarado, “Un punto final, uno menor, concierne al nombre ‘Pascua’ (hebreo pesah). Algunas veces se ha pensado que el nombre vino por el ‘pasar sobre’ del ángel de la muerte y que esto podría significar que todo el festival tiene que ser el 14. Sin embargo, el origen exacto es disputado por eruditos, y tales discusiones etimológicas nunca pueden cargar gran peso en ninguna discusión” (Dr. Robert L. Kuhn y Dr. Lester L. Grabbe, *La Pascua en la Biblia y la Iglesia Hoy*, pp. 14).

Esa es una declaración increíble viniendo de eruditos quienes supuestamente son investigadores creyentes de la Biblia, que profesan ser cristianos y ¡quienes han establecido doctrina para una gran organización iglesia de Dios! Pero su declaración no significa que no podemos preguntar y encontrar la respuesta a la pregunta, ¿Qué significa la palabra “pascua”? ¿Por qué la Pascua es llamada por este nombre?

En la actualidad, la mayoría de los judíos dirán que la Pascua conmemora el Éxodo de Egipto. Pero, ¿Es eso lo que enseña la Biblia? No, ¡eso no es lo que enseña la Biblia!

Las Escrituras definen el significado de la palabra “pascua.” La Pascua es nombrada por un evento el cual fue ejecutado por Dios: “...Es la Pascua del SEÑOR, porque pasaré a través de la tierra de Egipto **esta noche**, y heriré a todos los primogénitos en la tierra de Egipto, hombre y bestia. Y ejecutaré juicio contra todos los dioses de Egipto. Yo soy el SEÑOR. Y la sangre será para ustedes una señal sobre las casas donde *estén*. Y cuando Yo vea la sangre, **PASARÉ SOBRE USTEDES**. Y la plaga no será sobre ustedes para destruirlos cuando hiera la tierra de Egipto” (Éxodo 12:11-13).

La Pascua recibió su nombre de la noche en la cual Dios pasó sobre las casas de los hijos de Israel y salvó a sus primogénitos de la plaga de muerte, mientras seguían en sus casas en la tierra de Egipto, antes de que el éxodo tuviera lugar— ¡No mientras estaba sucediendo! El Señor **pasó sobre** las casas de los hijos de Israel y vio la sangre de los corderos de Pascua en los postes y dinteles de sus puertas, y Él no mató a sus primogénitos.

La Pascua deriva su nombre de este evento en que el Señor pasó sobre los hijos de Israel en Egipto, salvando a sus primogénitos de la muerte y redimiendo a toda la nación del cautiverio de la esclavitud. La redención de Dios era su única salvación de ese cautiverio de esclavitud. Como muestra el Nuevo Testamento, su esclavitud era un tipo de cautiverio al pecado y la pena máxima por el pecado es la muerte. La Pascua tiene un gran significado para

los cristianos en relación a que Dios pasa sobre nuestros pecados a través del sacrificio y la sangre de Jesucristo, y nos libra de la pena del pecado, la cual es la muerte eterna.

Para conmemorar Su pasar sobre ellos, Dios les ordenó a los hijos de Israel y a sus descendientes que observen la Pascua año a año en el día que marcó este evento: “**Y ustedes observarán esta cosa** [toda la ceremonia de la Pascua y todo lo que conlleva] **como una ley para ustedes y para sus hijos por siempre.... Y será, cuando sus hijos les digan, ‘¿Que significa este servicio para ustedes?’ Entonces ustedes dirán, ‘Es el sacrificio de la Pascua del SEÑOR,** [por la razón, por el hecho de] **QUIEN PASÓ SOBRE las casas de los hijos de Israel en Egipto...**” (Éxodo 12:24-27).

¡Recuerde esto! La Biblia enseña que la ceremonia de la Pascua era para conmemorar el PASAR SOBRE las casas de los hijos de Israel por el Señor, mientras ellos seguían en sus casas en la tierra de Egipto. Por eso es que se llama “la Pascua.” ¡Nada podría ser más simple! En ningún lugar de la Biblia dice que la Pascua era para conmemorar el éxodo de los hijos de Israel de Egipto. La Fiesta de Panes sin Levadura, la cual sigue inmediatamente después de la Pascua, conmemora el éxodo. La Pascua es en el día 14 del primer mes y la Fiesta de Panes sin Levadura comienza en el día 15 del primer mes y continúa hasta el día 21 (Levítico 23:5-6).

Flavio Josefo, un historiador judío famoso quien era un fariseo y un general durante las guerras judías, muestra en su narración de Éxodo 12 que los judíos hasta el 93-94 d.C., cuando él estaba registrando las costumbres de aquel tiempo, aún entendían que la Pascua fue nombrada por el evento en que Dios pasó sobre las casas de los hijos de Israel:

“Por lo cual es que aun ofrecemos este sacrificio de igual forma hasta el día de hoy, y llamamos este festival Pascha, el cual significa la *fiesta de la pascua*, porque en ese día DIOS PASÓ SOBRE NOSOTROS, y envió la plaga sobre los egipcios; pues la destrucción de los primogénitos vino sobre los egipcios esa noche...” (*Antigüedades de los judíos*, Libro 2, Capítulo 14, Sección 6, énfasis agregado).

¡Nada podría ser más claro! Las declaraciones de Josefo están completamente de acuerdo con las Escrituras y muestran que Josefo entendió por qué el día de la Pascua es llamado “la Pascua,” al igual que muchos de los judíos de su tiempo. Él también muestra que la mayoría de los judíos de ese tiempo entendían que la Fiesta de Panes sin Levadura conmemora el éxodo. “Entonces los hebreos salieron de Egipto, mientras los egipcios lloraban...por lo cual es que en memoria de la necesidad en la que estábamos, guardamos una fiesta por OCHO DÍAS, la cual es llamada *la fiesta de panes sin levadura*” (Ibíd., Capítulo 15, Sección 1, énfasis agregado).

Mientras que Josefo incluye la Pascua con los días de Panes sin Levadura, sus escritos muestran que llamar a la Pascua y a la Fiesta de Panes sin Levadura por sus nombres correctos, y con el entendimiento de sus significados, aún era practicado por los judíos durante su vida. Él repite su explicación de los significados separados de las dos fiestas en el Libro III, Capítulo X, Sección 5, donde de nuevo él registra que el total de días observados eran 8 días—no 7 días, como es practicado ahora por los judíos.

Es interesante que cuando Josefo explica las narraciones Bíblicas de la Pascua y de la Fiesta de Panes sin Levadura, él relata correctamente esa información. De igual forma, él refleja la práctica tradicional posterior de llamar toda la celebración de 8 días “la Pascua” cuando escribía acerca de eventos que ocurrieron del 71 d.C. hasta el 39 d.C. aproximadamente. Él declara “Como esto sucedió [un cerco particular] en el tiempo en que se celebraba la fiesta de panes sin levadura, la cual llamamos **la PASCUA...**” (Ibíd., Libro 14, Capitulo II, Sección 1, énfasis agregado).

Los escritos de Josefo verifican que la tradición judía de llamar ambas fiestas como “la Pascua” fue un desarrollo posterior. Los mandatos de Dios de las dos fiestas, como se encuentra en Éxodo 12 y 13, claramente nombra a la Pascua como un día y a la Fiesta de Panes sin Levadura como 7 días, haciendo un total de 8 días.

Hemos comprobado a partir de la Biblia y de referencias históricas que no hay duda de por qué el día de la Pascua es llamado “la pascua.” Fue llamado la Pascua por el hecho de que Dios pasó sobre las casas de los hijos de Israel en Egipto, salvando a sus primogénitos pero matando a los primogénitos de los egipcios, de hombre y bestia. El día de la Pascua, el día 14 del primer mes debía guardarse por generaciones como un memorial de este evento: “**Y este día será un memorial para ustedes. Y lo GUARDARÁN una fiesta al SEÑOR a través de sus generaciones. Lo guardarán una fiesta como una ley para siempre**” (Éxodo 12:14).

Ahora que entendemos el significado Bíblico del nombre “Pascua,” necesitamos entender plenamente lo que significa GUARDAR la Pascua.

¿Qué constituye guardar la Pascua?

La interpretación judía tradicional del mandamiento Bíblico de guardar la Pascua en el 14 es que solamente el matar los corderos era requerido en ese día. Esta interpretación tradicional es apoyada por algunos eruditos. Se nos dice que “...Levítico 23:5 declara, ‘en el 14 del primer mes, entre las dos tardes, es la Pascua del Señor.’ Esto muestra que cuando se da un tiempo preciso, el énfasis estaba en la matanza del cordero, no en eventos subsecuentes tales como comer. La única parte de la ceremonia especificada para ‘el 14 entre las dos noches,’ es la matanza del cordero. El comer y otros aspectos de ello no tenían que venir en ese momento” (Dr. Robert L. Kuhn y Dr. Lester L. Grabbe, *La Pascua en la Biblia y la Iglesia en la Actualidad*, pp. 14-15).

¿Es esto lo que significaba GUARDAR el día de la Pascua como “una fiesta al SEÑOR”? ¿Se refería solamente a matar los corderos de la Pascua? ¿Es todo lo que Dios requería para guardar la Pascua?

Para poder justificar su tradición, los judíos alegan que todo lo que se necesitaba hacer el día 14 era matar los corderos de la Pascua. Pero, ¿Qué hay de asar el cordero? ¿Asar el cordero no constituía el guardar la Pascua? ¿Qué hay de comer el cordero de la Pascua? ¿Comer el cordero de la Pascua no constituía guardar la Pascua? ¿No debían completarse todos los aspectos de guardar la Pascua el 14? ¿Qué enseña la Biblia? ¿Cuál es el verdadero significado del mandato de Dios de “guardar” la Pascua?

Los mandatos y ordenanzas de Dios para guardar la Pascua están claramente registrados para nosotros en Éxodo 12. Estas instrucciones deben ser estudiadas cuidadosamente para poder entender plenamente la respuesta a la pregunta de si la primera Pascua de Israel fue guardada en su totalidad el día 14 del mes.

Los mandatos de Dios a Moisés en Éxodo 12 nos muestran los procedimientos paso a paso requeridos para guardar la Pascua del Antiguo Testamento. Está claro que el acto de matar los corderos era solamente una parte de guardar la Pascua. Los nueve pasos para guardar la Pascua del Antiguo Testamento eran los siguientes:

1. Seleccionar un cordero macho sin macha menor de un año en el décimo día del primer mes (Éxodo 12:3).
2. Matar al cordero en el día 14 del primer mes al anochecer [hebreo *ben ha arbayim*, “entre las dos noches”]. Compartir el cordero con un vecino si la familia propia era demasiado pequeña para comerlo. No romper ni un hueso del cordero (Éxodo 12:4, 6, 46).
3. Golpear los postes laterales y dinteles de la puerta de la casa con algo de la sangre (Éxodo 12:7).
4. Asar el cordero entero—cabeza y piernas y entrañas comestibles—con fuego (Éxodo 12:9).
5. No hervir la carne en agua ni comerla cruda (Éxodo 12:9).
6. Comer la carne en esa noche con hierbas amargas y pan sin levadura (Éxodo 12:8).
7. No permitir a ningún extranjero comerlo a menos que esté circuncidado (Éxodo 12:43-44).
8. Comerlo en la misma casa donde fue matado. No sacarlo de la casa (Éxodo 12:46).
9. Quemar cualquier resto, tales como los huesos y la grasa, la piel y las tripas, con fuego por la mañana (Éxodo 12:10).

Estos eran los mandatos de Dios para la primera Pascua de Israel. Si los hijos de Israel no hubieran observado los 9 pasos de la Pascua exactamente como Dios ordenó, la Pascua no se habría “guardado” completamente y el Señor no habría salvado a los primogénitos de Israel.

En su siguiente Pascua, la primera en el lugar desolado después de que se estableciera y fuera dedicado el tabernáculo, las 9 reglas para “**guardar**” la Pascua son llamadas estatutos y ceremonias: “**Que los hijos de Israel guarden también la Pascua en su tiempo señalado. En el día catorceavo de este mes, entre las dos noches, ustedes la guardarán en su tiempo señalado. La guardarán de acuerdo a todos sus estatutos y de acuerdo a TODAS LAS CEREMONIAS de esta**” (Números 9:2-3).

Esta Escritura muestra que las 9 reglas para la Pascua, llamadas aquí estatutos y ceremonias, debían ser observados en todos los años siguientes. ¡Todas las 9 ordenanzas debían observarse en el día 14 del mes! En Números 9 está bastante claro que todos los estatutos y todas las ordenanzas que fueron establecidas en la primera Pascua debían ser observadas por los hijos de Israel. No encontramos instrucciones posteriores dadas en las

Escrituras que de alguna forma alteren o modifiquen la manera en que la Pascua fue originalmente ordenada para ser observada.

*(Por favor note que en Números 9, Dios instituyó una provisión concerniente a guardar la Pascua si uno estuviere impuro o en un viaje fuera de la tierra en el tiempo ordenado para observar la Pascua, el cual era en el día 14 del primer mes. En tales casos, la Pascua debía observarse en el día 14 del segundo mes, pero de acuerdo a TODOS los estatutos y TODAS las ordenanzas que Dios había mandado. Ver Números 9:6-14. Estudiaremos Números 9 a profundidad en el Capítulo Nueve. En este punto nos enfocaremos en **que constituye guardar la Pascua.**)*

Guardar la Pascua, de acuerdo a los mandatos de Dios en Éxodo 12 incluía **comer** la Pascua. Cuando examinamos cuidadosamente los mandatos en Éxodo 12, encontramos 10 versos que directamente se refieren a comer la Pascua (versos 4, 7, 8, 9, 11, 43, 44, 45, 46, 48). De hecho, **comer la Pascua era la parte clave** de guardar la Pascua. Si la Pascua no se comía en esa noche, ¡Entonces no se guardaba la Pascua!

Dios ordenó, “Y el SEÑOR dijo a Moisés y Aarón, “Y el SEÑOR dijo a Moisés y Aarón, “Esta es la ordenanza de la Pascua. Ningún extraño **COMERÁ** de ella. Pero todo siervo de hombre que es comprado por plata, cuando lo haya circuncidado, entonces él **COMERÁ** de ella.... Toda la congregación de Israel la **GUARDARÁ**. Y cuando un extraño viviere con ustedes, y desee **GUARDAR** la Pascua al SEÑOR, que todos sus varones sean circuncidados, y luego déjenlo acercarse y **GUARDARLA**. Y él será como uno que es nacido en la tierra. Y ninguna persona incircuncisa **COMERÁ** de ella” (Éxodo 12:43-48).

Aquí vemos muy claramente en la Palabra de Dios que el **GUARDAR** la Pascua significaba **COMER** la Pascua. Ya que la Pascua debía guardarse en el día 14 del primer mes, tenía que ser comida en la noche del 14, no en la noche del 15. El cordero de la Pascua no debía ser matado en el 14 y comido en el 15. **GUARDAR** la Pascua en el 14 significaba **COMERLO** en el 14, porque la Pascua no puede ser guardada ¡A menos que sea **COMIDA**! **GUARDAR** la Pascua en el 14 significaba observar todas las 9 ceremonias en ese día, como fue ordenado por Dios, incluyendo el matar y comer el cordero.

Si cualquiera de estas ordenanzas era omitida o era observada en el tiempo incorrecto, ¡es obvio que la Pascua no habría sido guardada como Dios lo ordenó! De acuerdo a la Escritura, las 9 ordenanzas para guardar la Pascua debían todas llevarse a cabo el día 14 del primer mes. Guardar la primera ordenanza de la Pascua, el matar los corderos en el 14 y guardar el resto de las ordenanzas en el 15, no constituye guardar la Pascua como Dios ordenó en Éxodo 12. **UNA PASCUA QUE ES COMIDA EN EL 15 NO ES LA PASCUA QUE DIOS ORDENÓ.**

Jesús y Sus discípulos sabían que GUARDAR la Pascua significaba COMER LA PASCUA

Jesús y Sus discípulos sabían que guardar la Pascua significaba comer la Pascua. Cuando era tiempo de guardar Su última Pascua (los discípulos no sabían que sería Su última Pascua), mientras caminaban hacia Jerusalén, Jesús les dio a Sus discípulos estas instrucciones: “Y Él envió a Pedro y a Juan, diciendo, “Vayan y preparen la **Pascua** por

nosotros para que podamos **COMER**.” Pero ellos le dijeron, “¿Dónde deseas *que la preparemos?*” Y Él les dijo, “Miren, cuando vayan a la ciudad, encontrarán un hombre cargando una cantina de agua; síganlo a la casa en la que entre; Y le dirán al señor de la casa, ‘El Maestro te dice, “¿Dónde está el aposento de invitados, donde puedo **COMER la Pascua** con Mis discípulos?’ ” Y él les mostrará un cuarto de arriba grande amoblado; allá preparen.”... Con *verdadero* deseo **he deseado COMER esta Pascua con ustedes** antes que sufra. Porque les digo que no comeré de ella otra vez hasta que sea cumplida en el reino de Dios” (Lucas 22:8-12, 15-16).

Estos versos muestran claramente que Jesús y Sus discípulos sabían y entendían que guardar la Pascua significaba comer la Pascua. ¡No había duda sobre eso! ¡No había duda alguna!

Los líderes religiosos de los judíos, quienes para los tiempos de Jesús habían reemplazado las ordenanzas de Dios con sus tradiciones, entendían que guardar la Pascua requería **comer** la Pascua. Sin embargo, ellos comían su Pascua en el 15, un día después que Jesús y Sus discípulos, quienes guardaron la Pascua en el 14, como lo ordena las Escrituras: “...**Pero ellos** [los líderes religiosos] **no entraron a la sala de juicio, para no contaminarse, sino que pudieran COMER la Pascua**” (Juan 18:28). Esta Escritura **no** declara que no entraron a la sala de juicio no sea que no pudieran **matar** sus corderos de la Pascua. El énfasis está en **comer** el cordero de la Pascua, no en matar el cordero de la Pascua. Es evidente que los judíos de los días de Jesús aun consideraban el **comer** la Pascua como **guardar** la Pascua.

¡No puede haber duda alguna! Después de examinar los mandatos de la Pascua en el libro de Éxodo, las palabras de Jesucristo en el Evangelio de Lucas, y el ejemplo de los líderes religiosos como está registrado por Juan, está absolutamente claro que guardar la Pascua incluye **COMER** la Pascua.

Entendiendo las palabras hebreas

Una comparación de las palabras que son usadas en el texto hebreo confirmará que guardar u observar la Pascua requería más que el sacrificio de los corderos:

1. La palabra hebrea *asah* en Éxodo 12:47-48 significa “observar, guardar o lograr.” En ningún lugar del Antiguo Testamento se usa *asah* para indicar el matar un sacrificio.
2. La palabra hebrea *shacht*, la cual es usada en el mandato de Éxodo 12:6 significa “asesinar, sacrificar, matar u ofrecer (un sacrificio matado)” (*The Englishman’s Hebrew and Chaldee Concordance of the Old Testament*). Los hijos de Israel fueron instruidos “a matar” o *shacht*, el cordero de la Pascua. Esta misma palabra hebrea es usada a través del Antiguo Testamento en referencia a matar los sacrificios.
3. La palabra hebrea traducida “comer” en Éxodo 12:48 es *akal*, la cual significa “comer, consumir, cenar, devorar” (*The Englishman’s Hebrew and Chaldee Concordance of the Old Testament*).

En Éxodo 12:47-48, donde se registran los estatutos y las ordenanzas para la Pascua, encontramos la palabra *akal*, “comer” usada en conjunto con la palabra *asah*, “guardar.” La Biblia misma es nuestra evidencia que **guardar** la Pascua requiere **comer** la Pascua. Nada

podría ser más claro que estos simples mandatos de Dios. Así es como debemos dejar que la Biblia se interprete a sí misma: “línea sobre línea, precepto sobre precepto, aquí un poquito, allá un poquito.”

La palabra hebrea *asah*, “observar” o “guardar,” tiene un significado mucho más amplio que la palabra hebrea *shacht*, “matar” o “sacrificar.” Por tanto, es erróneo alegar que simplemente matar (*shacht*) los corderos de la Pascua, constituía guardar la Pascua, o que la matanza de los corderos era todo lo que Dios ordenó que se hiciera en el 14. Para que la Pascua fuera guardada (*asah*), ¡tenía que ser comida (*akal*)!

Hay pruebas adicionales en el libro de Esdras que **guardar** la Pascua significa **comer** la Pascua. Cuando examinamos el texto hebreo encontramos que las 3 palabras hebreas son usadas en el registro de Esdras de la Pascua de la época, guardada después de la dedicación del templo por aquellos que regresaron del cautiverio Babilónico: “**Y los hijos de la cautividad GUARDARON** [hebreo *asah*, que significa “guardar” u “observar”] **la Pascua en el DÍA CATORCEAVO del primer mes.... Y ellos MATARON** [hebreo *shacht*, que significa “matar” o “sacrificar”] **el cordero de Pascua por todos los hijos de la cautividad, y por sus hermanos los sacerdotes, y por ellos mismos. Y los hijos de Israel COMIERON** [hebreo *akal*] **el cordero de Pascua, todos quienes habían vuelto nuevamente del exilio,... Y guardaron la Fiesta de Panes sin Levadura siete días con gozo,...**” (Esdras 6:19-22).

Los 3 verbos hebreos que son usados en el registro de Esdras muestran que el significado completo de **guardar** la Pascua involucraba tanto **matar como comer**. Esdras específicamente registra que los judíos que habían vuelto de su cautividad en Babilonia guardaron la Pascua al matar y comer los corderos en el día 14 del primer mes. La Pascua completa fue observada en el 14 del primer mes, como fue ordenado por Dios en Éxodo 12.

En el siguiente capítulo, emprenderemos un estudio detallado de los términos hebreos que Dios usó para especificar el tiempo ordenado para la muerte de los corderos y el comer de la Pascua.